



PARLAMENTUL EUROPEAN

2009 - 2014

Comisia pentru afaceri externe

2011/0415(COD)

15.6.2012

AMENDAMENTELE 25 - 100

Proiect de raport
Elmar Brok
(PE487.763v01-00)

referitor la propunerea de regulament al Parlamentului European și al
Consiliului de stabilire a normelor și procedurilor comune pentru punerea în
aplicare a instrumentelor Uniunii pentru acțiunea externă

Propunere de regulament
(COM(2011)0842 – C7-0494/2011 – 2011/0415(COD))

AM\904425RO.doc

PE491.141v01-00

AM_Com_LegReport

Amendamentul 25
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Considerentul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Documentele care definesc în termeni generali obiectivele, prioritățile, rezultatele așteptate și alocările financiare sunt documente de programare strategică. Pentru a asigura un control democratic deplin, transparență și participare la elaborarea, adoptarea și revizuirea acestor documente, în conformitate cu articolul 294 din TFUE, acestea ar trebui să fie stabilite prin procedura legislativă ordinară de Parlamentul European și de Consiliu, pe baza articolului 209 alineatul (1) și a articolului 212 alineatul (2) din TFUE.

Or. en

Amendamentul 26
María Muñoz De Urquiza, Ioan Mircea Pașcu

Propunere de regulament
Considerentul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Punerea în aplicare a acestor instrumente ar trebui evaluată pe baza unor indicatori de performanță concreți, stabiliți în raport cu obiectivele specificate pentru fiecare instrument în funcție de nevoile și situația specifică din fiecare țară beneficiară; acești indicatori de performanță ar trebui să vizeze, printre altele, domeniul respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale, al alegerilor democratice libere, corecte și monitorizate în mod adecvat, al

independenței justiției, al controlului democratic asupra forțelor armate și de securitate, al protecției minorităților, al nivelului de corupție, al descentralizării și democrației locale, al evaluării dezechilibrelor economice interne, inclusiv a nivelurilor de ocupare a forței de muncă și a evoluției către dreptate socială, al situației societății civile și al egalității dintre femei și bărbați;

Or. en

Amendamentul 27
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste ***acte de punere în aplicare*** servesc ***programării politice sau*** execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate, ***în general***, conform procedurii de examinare, ***cu excepția cazului în care este vorba despre măsuri de o importanță financiară redusă***. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență.

Amendamentul

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste ***programe de acțiune anuale sau multianuale*** servesc execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate conform procedurii de examinare. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență.

Or. en

Amendamentul 28
Norica Nicolai

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste acte de punere în aplicare servesc programării politice sau execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate, în general, conform procedurii de examinare, cu excepția cazului în care este vorba despre măsuri de o importanță financiară redusă. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență.

Amendamentul

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste acte de punere în aplicare servesc programării politice sau execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate, în general, conform procedurii de examinare, cu excepția cazului în care este vorba despre măsuri de o importanță financiară redusă ***și dacă măsurile respective nu afectează teme de importanță majoră pentru UE***. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență.

Or. en

Amendamentul 29
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Considerentul 4

Textul propus de Comisie

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste acte de punere în aplicare servesc programării politice sau execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate, în general, conform procedurii de examinare, cu excepția cazului în care este vorba despre măsuri de o importanță financiară redusă. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență.

Amendamentul

(4) Luându-se în considerare faptul că aceste acte de punere în aplicare servesc programării politice sau execuției financiare și date fiind, în special, implicațiile bugetare ale acestora, ele ar trebui adoptate, în general, conform procedurii de examinare, cu excepția cazului în care este vorba despre măsuri de o importanță financiară redusă. Cu toate acestea, Comisia ar trebui să adopte acte de punere în aplicare cu aplicabilitate imediată atunci când, în cazuri temeinic justificate care presupun o reacție rapidă din partea Uniunii, acest lucru este necesar din motive de extremă urgență. ***În astfel de cazuri,***

Parlamentul European ar trebui informat prompt și în mod corespunzător. Toate măsurile adoptate ar trebui să țină cont și de dispozițiile relevante din Regulamentul (UE) nr. [...] al Parlamentului European și al Consiliului privind normele financiare aplicabile bugetului anual al Uniunii Europene¹ (denumit în continuare „Regulamentul financiar”).

¹ COM(2010)0815.

Or. en

Amendamentul 30
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Considerentul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) Procedura de examinare ar trebui utilizată întotdeauna pentru adoptarea măsurilor individuale, a măsurilor speciale și a măsurilor de sprijin.

Or. en

Amendamentul 31
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Considerentul 6

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(6) În ceea ce privește punerea în aplicare a instrumentelor financiare, în cazul în care gestionarea operației este încredințată unui intermediar financiar, decizia Comisiei ar trebui să abordeze, în special, dispozițiile

(6) În ceea ce privește punerea în aplicare a instrumentelor financiare, în cazul în care gestionarea operației este încredințată unui intermediar financiar, decizia Comisiei ar trebui să abordeze, în special, dispozițiile

referitoare la partajarea riscurilor, remunerația intermediarului însărcinat cu punerea în aplicare, utilizarea și reutilizarea fondurilor și eventualele profituri.

referitoare la partajarea riscurilor, remunerația intermediarului însărcinat cu punerea în aplicare, utilizarea și reutilizarea fondurilor și eventualele profituri, ***ținând seama de dispozițiile relevante din Regulamentul financiar. În momentul în care se consideră că instrumentele financiare nu mai sunt necesare, acestea pot fi închise în condițiile stabilite în prezentul regulament.***

Or. en

Amendamentul 32
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Considerentul 8

Textul propus de Comisie

(8) ***În timp ce nevoile de finanțare pentru asistența externă a Uniunii sunt în creștere, resursele disponibile pentru această asistență sunt limitate de situația economică și bugetară a Uniunii. Comisia*** trebuie, prin urmare, să se străduiască să utilizeze resursele disponibile în cel mai eficient mod cu putință, în special prin recurgerea la instrumente financiare cu efect de pârghie. ***Acest efect de pârghie este intensificat dacă se permite ca*** fondurile investite și generate de instrumentele financiare să fie utilizate și reutilizate.

Amendamentul

(8) ***Comisia ar trebui să vizeze crearea unei sinergii bugetare între măsurile și instrumentele existente ale Uniunii și cele naționale, multilaterale și internaționale, evitând orice potențială suprapunere, și*** trebuie, prin urmare, să se străduiască să utilizeze resursele disponibile în cel mai eficient mod cu putință, ***fără a compromite utilizarea corectă și echitabilă a resurselor Uniunii, în special prin*** recurgerea la instrumente financiare cu efect de pârghie ***și permițând*** ca fondurile investite și generate de instrumentele financiare să fie utilizate și reutilizate ***în conformitate cu dispozițiile pertinente din Regulamentul financiar.***

Or. en

Amendamentul 33
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Acțiunile externe ale Uniunii, adoptate în conformitate cu instrumentele menționate în prezentul regulament, ar trebui să aibă un impact care să se reflecte în schimbări concrete în țările beneficiare și țările partenere. Acest impact ar trebui monitorizat și evaluat pe baza unor indicatori predefiniți, clari, transparenți și măsurabili, adaptați particularităților fiecărui instrument și fiecărei situații individuale.

Or. en

Amendamentul 34
María Muñiz De Urquiza, Ioan Mircea Pașcu

Propunere de regulament
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Acțiunile externe ale Uniunii, adoptate în conformitate cu instrumentele menționate în prezentul regulament, ar trebui să aibă un impact care să se reflecte în schimbări concrete în țările beneficiare și țările partenere. Acest impact ar trebui monitorizat și evaluat pe baza unor indicatori predefiniți, clari, transparenți și măsurabili, adaptați particularităților fiecărui instrument, pe baza obiectivelor stabilite în raport cu nevoile și situația fiecărei țări beneficiare.

Or. en

Amendamentul 35
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Instrumentele de finanțare externă, funcționând ca motor al acțiunii externe a Uniunii, ar trebui să aibă la bază principiul egalității, al solidarității și al respectului pentru principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite și ale dreptului internațional, universalitatea și indivizibilitatea drepturilor omului și libertăților fundamentale și respectul pentru demnitatea umană, principiul democrației și al statului de drept, precum și angajamentul ferm pentru soluționarea pașnică și exclusiv civilă a conflictelor. În acest sens, măsurile adoptate în temeiul instrumentelor trebuie să respecte aceste principii.

Or. en

Amendamentul 36
Alexander Graf Lambsdorff

Propunere de regulament
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Pentru a asigura vizibilitatea asistenței acordate de Uniune cetățenilor din țările beneficiare și celor din Uniune, ar trebui să existe o comunicare adecvată, orientată, precum și informări realizate prin mijloace adecvate, ținându-se seama de elementele specifice fiecărui instrument. În acest sens, Comisia, în strânsă colaborare cu beneficiarii, ar trebui să elaboreze cerințe minime adecvate, iar respectarea acestor cerințe

ar trebui monitorizată. Prezenta dispoziție nu ar trebui să se aplice IEDDO în cazul în care confidențialitatea beneficiarilor este importantă.

Or. en

Amendamentul 37
Kristian Vigenin

Propunere de regulament
Considerentul 8a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(8a) Asistența financiară sub formă de sprijin bugetar ar trebui acordată doar în condițiile în care țara beneficiară oferă garanții adecvate pentru calitatea gestiunii cheltuielilor publice, controlul democratic și capacitățile de auditare.

Or. en

Amendamentul 38
Marian Harkin, Catherine Bearder, Richard Howitt

Propunere de regulament
Considerentul 10a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(10a) Setul comun de norme și proceduri ar trebui să fie în acord cu Convenția Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap (CNUDPH), care a intrat în vigoare în Uniune la 22 ianuarie 2010 în temeiul Deciziei 2010/48 a Consiliului din 26 noiembrie 2009 privind încheierea de către Comunitatea Europeană a Convenției Națiunilor Unite privind drepturile persoanelor cu handicap¹ și a Strategiei europene pentru persoanele cu

*handicap*².

¹ JO L 23, 27.1.2010, p. 35.

² COM(2010)0636.

Or. en

Amendamentul 39
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) La aplicarea prezentului regulament, Comisia favorizează, atunci când acest lucru este posibil și util, dată fiind natura acțiunii, utilizarea celor mai flexibile proceduri pentru a garanta o punere în aplicare efectivă și eficientă.

Amendamentul

(3) La aplicarea prezentului regulament, Comisia favorizează, atunci când acest lucru este posibil și util, dată fiind natura acțiunii, utilizarea celor mai flexibile proceduri pentru a garanta o punere în aplicare efectivă și eficientă, ***fără a compromite utilizarea justă a fondurilor Uniunii și fără a aduce atingere atribuțiilor autorității bugetare.***

Or. en

Amendamentul 40
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Uniunea urmărește să promoveze, să dezvolte și să consolideze principiile democrației, ale statului de drept și ale respectării drepturilor omului și a libertăților fundamentale pe care este fondată, prin dialog și cooperare cu țările

și regiunile partenere.

Sunt integrate în toate programele următoarele aspecte orizontale: promovarea drepturilor omului, egalitatea de șanse între femei și bărbați, emanciparea femeilor, nediscriminarea, democrația, buna guvernare, drepturile copilului și drepturile populațiilor indigene, incluziunea socială și drepturile persoanelor cu handicap, sustenabilitatea mediului, inclusiv identificarea de soluții la schimbările climatice.

Se acordă o importanță deosebită consolidării statului de drept, îmbunătățirii accesului la justiție și sprijinirii societății civile, comerțului și dezvoltării durabile, accesului la TIC, sănătății și securității alimentare, promovării dialogului, participării și reconcilierii, precum și consolidării instituțiilor.

Or. en

Amendamentul 41
Ana Gomes

Propunere de regulament
Articolul 1 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Sunt integrate în punerea în aplicare a prezentului regulament promovarea și protejarea egalității de șanse între femei și bărbați, drepturile copilului, drepturile populațiilor indigene, drepturile persoanelor cu handicap, precum și principii precum emanciparea, participarea, nediscriminarea grupurilor vulnerabile și răspunderea.

Or. en

Amendamentul 42
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Comisia adoptă programele de acțiune anuale *sau multianuale*, care se bazează, **în cazul în care este necesar, pe** documentele *indicative* de programare menționate în *instrumentul aplicabil*.

Amendamentul

Comisia adoptă programele de acțiune anuale, care se bazează **și sunt conforme cu** documentele de programare *strategică* menționate în **articolul 2 alineatul (1a)**.

Or. en

Amendamentul 43
Norica Nicolai

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

În mod excepțional, în special în cazul în care un program de acțiune nu a fost încă adoptat, Comisia poate adopta, pe baza documentelor indicative de programare, măsuri individuale conform aceluiași norme și proceduri ca cele aplicabile pentru programele de acțiune.

Amendamentul

În mod excepțional, în special în cazul în care un program de acțiune nu a fost încă adoptat, Comisia poate adopta, pe baza documentelor indicative de programare, măsuri individuale, **de la caz la caz**, conform aceluiași norme și proceduri ca cele aplicabile pentru programele de acțiune.

Or. en

Amendamentul 44
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1 – paragraful 3

Textul propus de Comisie

În **cazul unor nevoi**, circumstanțe sau angajamente neprevăzute și temeinic justificate, Comisia poate adopta măsuri specifice care nu sunt prevăzute în documentele **indicative** de programare. La măsurile specifice se poate recurge și pentru a se facilita tranziția de la ajutorul de urgență la măsurile de dezvoltare pe termen lung, printre care se numără și măsurile care urmăresc o mai bună pregătire a populației pentru crizele recurente.

Amendamentul

În circumstanțe sau angajamente **speciale** neprevăzute și temeinic justificate, Comisia poate adopta măsuri specifice care nu sunt prevăzute în documentele **strategice** de programare. La măsurile specifice se poate recurge și pentru a se facilita tranziția de la ajutorul de urgență la măsurile de dezvoltare pe termen lung, printre care se numără și măsurile care urmăresc o mai bună pregătire a populației pentru crizele recurente.

Or. en

Amendamentul 45
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Documentele care definesc în termeni generali obiectivele, prioritățile, rezultatele așteptate și alocările financiare sunt documente strategice de programare.

În conformitate cu articolul 294 din TFUE, aceste documente sunt stabilite de Parlamentul European și de Consiliu prin procedura legislativă ordinară, pe baza articolului 209 alineatul (1) și a articolului 212 alineatul (2) din TFUE.

Or. en

Amendamentul 46
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Programele de acțiune și măsurile individuale prevăzute la alineatul (1), ***pentru care asistența financiară a Uniunii depășește 10 milioane EUR, și măsurile specifice pentru care asistența financiară a Uniunii depășește 30 de milioane EUR*** se adoptă în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 15 alineatul (3).

Amendamentul

Programele de acțiune și măsurile individuale prevăzute la alineatul (1) se adoptă ***întotdeauna*** în conformitate cu procedura de examinare menționată la articolul 15 alineatul (3).

Or. en

Amendamentul 47
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Această procedură nu este necesară în cazul programelor de acțiune și al măsurilor pentru care asistența se situează sub pragurile menționate mai sus, și nici în cazul modificărilor nesubstanțiale aduse acestora. Sunt considerate modificări nesubstanțiale adaptările tehnice, cum ar fi extinderea perioadei de punere în aplicare, realocarea fondurilor în cadrul bugetului estimativ, precum și majorarea sau reducerea bugetului cu mai puțin de 20 % din bugetul inițial, cu condiția ca aceste modificări să nu afecteze în mod substanțial obiectivele programului inițial de acțiune sau ale măsurii inițiale. În acest caz, programele de acțiune și măsurile, precum și modificările nesubstanțiale aduse acestora sunt comunicate Parlamentului European și Consiliului, în termen de o lună de la adoptarea lor.

Amendamentul

eliminat

Amendamentul 48
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Măsurile individuale prevăzute la alineatul (1), pentru care asistența financiară a Uniunii depășește 10 milioane EUR, și măsurile specifice prevăzute la același alineat pentru care asistența financiară a Uniunii depășește 20 de milioane EUR se adoptă în conformitate cu procedura de consultare menționată la articolul 15 alineatul (2).

Or. en

Amendamentul 49
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 2 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3) Din motive de extremă urgență temeinic justificate, cum ar fi crizele, situațiile de post-criză și situațiile de fragilitate sau amenințările la adresa democrației, a statului de drept, a drepturilor omului sau a libertăților fundamentale, Comisia poate adopta **acte de punere în aplicare** cu aplicabilitate imediată, inclusiv modificări ale programelor de acțiune și ale măsurilor existente, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 15 alineatul (4).

(3) Din motive de extremă urgență temeinic justificate, cum ar fi crizele, situațiile de post-criză și situațiile de fragilitate sau amenințările la adresa democrației, a statului de drept, a drepturilor omului sau a libertăților fundamentale, Comisia poate adopta **măsuri speciale** cu aplicabilitate imediată, inclusiv modificări ale programelor de acțiune și ale măsurilor existente, în conformitate cu procedura prevăzută la articolul 15 alineatul (4).

Amendamentul 50

Marian Harkin, Catherine Bearder, Evgeni Kirilov, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 2 – alineatul 4a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(4a) La stadiul de proiect se efectuează o examinare a punerii în aplicare a CNUDPH, care vizează inclusiv accesibilitatea, nediscriminarea și sprijinul acordat organizațiilor persoanelor cu handicap. Se asigură implicarea părților interesate.

Amendamentul 51

Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(a) studii, reuniuni, acțiuni de informare, de sensibilizare, de formare și de publicare, precum și orice alte cheltuieli de asistență administrativă sau tehnică necesare pentru gestionarea acțiunilor,

(a) studii, reuniuni, acțiuni de informare, de sensibilizare, de **formare, de pregătire și schimburi de experiență și cele mai bune practici**, de publicare, precum și orice alte cheltuieli de asistență administrativă sau tehnică necesare pentru gestionarea acțiunilor,

Amendamentul 52

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) studii, reuniuni, acțiuni de informare, de sensibilizare, de formare și de publicare, precum și orice alte cheltuieli de asistență administrativă sau tehnică necesare pentru gestionarea acțiunilor,

Amendamentul

(a) studii, reuniuni, acțiuni de informare, de sensibilizare, de formare și de publicare, precum și orice alte cheltuieli de asistență administrativă sau tehnică necesare pentru gestionarea acțiunilor ***exclusiv civile***,

Or. en

Amendamentul 53
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 2 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) cheltuielile legate de furnizarea de informații și de acțiunile de comunicare, inclusiv comunicarea instituțională privind prioritățile politice ale Uniunii.

Amendamentul

(c) cheltuielile legate de furnizarea de informații și de acțiunile de comunicare, inclusiv ***elaborarea de strategii de comunicare și*** comunicarea instituțională privind prioritățile politice ale Uniunii.

Or. en

Amendamentul 54
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 3 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) Măsurile de sprijin pot să fie finanțate în afara cadrului documentelor indicative de programare. În cazul în care este necesar, Comisia adoptă măsuri de sprijin în conformitate cu procedura de ***consultare*** menționată la articolul 15 alineatul (2).

Amendamentul

(3) Măsurile de sprijin pot să fie finanțate în afara cadrului documentelor indicative de programare. În cazul în care este necesar, Comisia adoptă măsuri de sprijin în conformitate cu procedura de ***examinare*** menționată la articolul 15 alineatul (3).

Amendamentul 55

Marian Harkin, Catherine Bearder, Evgeni Kirilov, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Măsurile de sprijin asigură respectarea criteriilor de accesibilitate pentru persoanele cu handicap.

Amendamentul 56

Rosa Estaràs Ferragut, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 3 – alineatul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(3a) Acțiunile susținute asigură respectarea criteriilor de accesibilitate pentru persoanele cu handicap.

Justification

The European Union concluded the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD) on 23rd December 2012 and it entered into force for the European Union in January 2011. The conclusion of this Convention means a change in the way that the main policies of the European Union are addressed since the Human Rights approach to disability has to be now a priority of all actions. There are a number of articles in the UNCRPD of utmost importance for the European external action. In particular for this new article is Article 9 on Accessibility which is also linked to Article 32 on International Cooperation. Other important regulations such as the General Regulation for the Structural Funds have included accessibility for people with disabilities as a horizontal criteria. It will be a contradiction for the EU that it preserves accessible criteria for built environment, information, ICT, and so on inside the borders of the European Union while promoting

barriers for disabled people outside the EU. It will be also in contradiction with legal obligations coming from the UN CRPD

Amendamentul 57

Mario Mauro

Propunere de regulament

Articolul 3a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 3a

Pe lângă garanția oferită de Uniunea Europeană pentru creditele acordate de Banca Europeană de Investiții (BEI) țărilor terțe, se vor analiza toate posibilitățile ca, ori de câte ori este posibil, fondurile disponibile în temeiul instrumentului instituit prin prezentul regulament să fie combinate cu capacitatea de creditare a BEI prin mecanisme financiare inovatoare (mecanisme combinate) și să se intensifice cooperarea cu BEI.

Or. en

Amendamentul 58

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera d

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(d) contribuții la fondurile fiduciare constituite de Comisie;

eliminată

Or. en

Amendamentul 59

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera e

Textul propus de Comisie

(e) instrumente financiare, cum ar fi împrumuturile, garanțiile, ***instrumentele de capitaluri proprii sau de cvasicapital***, investițiile sau participațiile la capital, precum și instrumente de partajare a riscurilor, combinate eventual cu granturi;

Amendamentul

(e) instrumente financiare, cum ar fi împrumuturile, garanțiile, investițiile sau participațiile la capital, precum și instrumente de partajare a riscurilor, combinate eventual cu granturi;

Or. en

Amendamentul 60

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera f

Textul propus de Comisie

(f) participările ***sau achiziționarea de participații*** în instituțiile financiare internaționale, inclusiv în băncile regionale pentru dezvoltare.

Amendamentul

(f) participările în instituțiile financiare internaționale, inclusiv în băncile regionale pentru dezvoltare.

Or. en

Amendamentul 61

Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera f

Textul propus de Comisie

(f) participările sau achiziționarea de participații în instituțiile financiare internaționale, inclusiv în băncile regionale pentru dezvoltare.

Amendamentul

(f) participările sau achiziționarea de participații în instituțiile financiare internaționale, inclusiv în băncile regionale pentru dezvoltare, ***excluzând însă băncile naționale ale statelor membre.***

Amendamentul 62

Marian Harkin, Catherine Bearder, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(fa) granturile globale pot finanța proiecte de mici dimensiuni pentru grupuri vulnerabile.

Amendamentul 63

Rosa Estaràs Ferragut, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1 – litera fa (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(fa) granturile globale pot finanța proiecte de mici dimensiuni pentru grupuri vulnerabile.

Justificare

Mecanismul granturilor globale este utilizat pentru punerea în aplicare a instrumentelor destinate politicii de coeziune în UE, fiind un mecanism fundamental pentru micile organizații din societatea civilă și pentru alte părți interesate, care le dă acestora posibilitatea de a accesa fonduri, fără a limita punerea în aplicare la alți actori, cum ar fi marile companii private și autoritățile regionale. Acest lucru este în acord cu dorința de a asigura participarea societății civile la punerea în aplicare a acțiunilor externe.

Amendamentul 64

María Muñoz De Urquiza, Ioan Mircea Pașcu

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Asistența financiară sub forma sprijinului bugetar, astfel cum se prevede la alineatul (1) primul paragraf litera (c) și în conformitate cu articolul XXX din Regulamentul (CE) nr. 1606/2002 al Consiliului din 25 iunie 2002 privind regulamentul financiar aplicabil bugetului general al Comunităților Europene¹, este condiționată de obiective măsurabile, ținte specifice clare, criterii de performanță și standarde de audit transparente, fiabile și eficiente, pentru a se asigura eficacitatea utilizării acestui tip de asistență. Înainte de a adopta orice decizie financiară, Comisia obține garanții din partea guvernului respectivei țări partenere că aceasta a creat capacități de control parlamentar național și de audit, care includ și accesul public la informații. Uniunea va sprijini țările care încă nu dispun de astfel de capacități să le instituie și să creeze, până la finalizarea acestora, un sistem provizoriu echivalent, care să ofere Uniunii Europene garanția unei cheltuieli transparente și eficiente a fondurilor alocate.

¹ JO L 248, 16.9.2002, p. 1.

Or. en

Amendamentul 65
Norica Nicolai

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1 – paragraful 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

În conformitate cu Regulamentul financiar,

În conformitate cu Regulamentul financiar,

Uniunea poate acorda asistență financiară și prin intermediul contribuțiilor la fondurile internaționale, regionale sau naționale, precum cele instituite sau gestionate de Banca Europeană de Dezvoltare, de organizații internaționale, de statele membre sau de țările și regiunile partenere, în scopul de a atrage finanțări comune de la mai mulți donatori, sau la fonduri instituite de unul sau mai mulți donatori pentru punerea în aplicare în comun a proiectelor.

Uniunea poate acorda asistență financiară și prin intermediul contribuțiilor la fondurile internaționale, regionale sau naționale, precum cele instituite sau gestionate de Banca Europeană de Dezvoltare, de organizații internaționale **și naționale**, de statele membre sau de țările și regiunile partenere, **de grupări de actori publici și privați transnaționali**, în scopul de a atrage finanțări comune de la mai mulți donatori, sau la fonduri instituite de unul sau mai mulți donatori pentru punerea în aplicare în comun a proiectelor, **acestea fiind analizate riguros, ca parte a responsabilității de control financiar a Parlamentului.**

Or. en

Amendamentul 66
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Asistența financiară sub formă de sprijin bugetar, astfel cum prevede litera (c), este cheltuită în vederea realizării obiectivelor de dezvoltare ale mileniului și nu are la bază interesele politice sau geostrategice ale Uniunii. Eficiența acestora se evaluează pe baza criteriilor locale, care sunt elaborate și concepute în deplină cooperare cu țara beneficiară și guvernul acestora și prin consultarea unei ample părți a societății civile și care trebuie să fie aprobate de parlamentele naționale. Pentru a asigura respectarea principiului răspunderii reciproce, societatea civilă și parlamentele trebuie implicate în fiecare etapă a procesului de punere în aplicare, de monitorizare și de evaluare a măsurilor de

sprijin bugetar.

Or. en

Amendamentul 67
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

(4) Tipurile de finanțare prevăzute la alineatul (1) și la articolul 6 alineatul (1), precum și metodele de punere în aplicare prevăzute la alineatul (3) se aleg în funcție de capacitatea lor de a asigura realizarea obiectivelor specifice ale acțiunii, luându-se în considerare, printre altele, costurile controalelor, sarcina administrativă și un eventual risc de nerespectare. În ceea ce privește granturile, ***se ține seama și de posibilitatea de a utiliza*** sume forfetare, rate forfetare și bareme de costuri unitare.

Amendamentul

(4) Tipurile de finanțare prevăzute la alineatul (1) și la articolul 6 alineatul (1), precum și metodele de punere în aplicare prevăzute la alineatul (3) se aleg în funcție de capacitatea lor de a asigura realizarea obiectivelor specifice ale acțiunii, luându-se în considerare, printre altele, costurile controalelor, sarcina administrativă și un eventual risc de nerespectare. În ceea ce privește granturile, acestea includ utilizarea de sume forfetare, rate forfetare și bareme de costuri unitare, ***împrumuturile și granturile fiind alocate fără dobândă sau, cel puțin, la rate ale dobânzii stabile și cât mai mici posibil.***

Or. en

Amendamentul 68
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 6 – litera c

Textul propus de Comisie

(c) contribuții la costurile necesare înființării și administrării unui parteneriat public-privat,

Amendamentul

eliminată

Or. en

Amendamentul 69
Marian Harkin, Catherine Bearder, Richard Howitt

Propunere de regulament
Articolul 4 – alineatul 6 – litera ea (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ea) asigurarea participării societății civile, inclusiv a organizațiilor persoanelor cu handicap, astfel cum se afirmă în articolul 4.3 din CNUDPH. Consolidarea capacităților este promovată cu scopul de a asigura participare deplină.

Or. en

Amendamentul 70
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera b – partea introductivă

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(b) în cadrul ICD *și al IdS*, în cazuri excepționale, programe sectoriale și generale de sprijin pentru importuri, care pot lua următoarele forme:

(b) în cadrul ICD, în cazuri excepționale, programe sectoriale și generale de sprijin pentru importuri, care pot lua următoarele forme:

Or. en

Amendamentul 71
Alexander Graf Lambsdorff

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera c

(c) în cadrul IEDDO, atribuirea directă de:

eliminată

(i) granturi de mică valoare destinate apărătorilor drepturilor omului, pentru a finanța acțiuni urgente de protecție;

(ii) granturi vizând finanțarea de acțiuni în condițiile sau situațiile cele mai dificile menționate la articolul 2 alineatul (4) al IEDDO, în cazurile în care publicarea unei cereri de propuneri ar fi inoportună. Astfel de granturi nu pot depăși 2 000 000 EUR și trebuie să aibă o durată de maximum 18 luni, care poate fi prelungită cu încă șase luni, în cazul în care survin unele obstacole obiective și neprevăzute în momentul implementării acestor granturi;

(iii) granturi acordate:

– Biroului Înaltului Comisar ONU pentru Drepturile Omului;

– Centrului European Interuniversitar pentru Drepturile Omului și Democratizare, care oferă un program european de master în domeniul drepturilor omului și democratizării și un program UE-ONU de burse, precum și granturi acordate rețelei asociate de universități a acestui centru, care propun diplome postuniversitare în domeniul drepturilor omului, fiind accesibile tuturor resortisanților țărilor terțe.

Or. en

Justificare

Având în vedere particularitățile IEDDO, aceste prevederi au fost adăugate la Regulamentul IEDDO și, prin urmare, nu trebuie incluse în CIR.

Amendamentul 72
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera c – punctul ii

Textul propus de Comisie

(ii) granturi vizând finanțarea de acțiuni în condițiile sau situațiile cele mai dificile menționate la articolul 2 alineatul (4) al IEDDO, în cazurile în care publicarea unei cereri de propuneri ar fi inoportună. Astfel de granturi nu pot depăși 2 000 000 EUR și trebuie să aibă o durată de maximum 18 luni, care poate fi prelungită cu încă șase luni, în cazul în care survin unele obstacole obiective și neprevăzute în momentul implementării acestor granturi;

Amendamentul

(ii) granturi vizând finanțarea de acțiuni în condițiile sau situațiile cele mai dificile menționate la articolul 2 alineatul (4) al IEDDO **și la articolul 1 alineatul (2) literele (a) și (b) al IdS**, în cazurile în care publicarea unei cereri de propuneri ar fi inoportună. Astfel de granturi nu pot depăși 2 000 000 EUR și trebuie să aibă o durată de maximum 18 luni, care poate fi prelungită cu încă șase luni, în cazul în care survin unele obstacole obiective și neprevăzute în momentul implementării acestor granturi;

Or. en

Amendamentul 73
Andrzej Grzyb, Paweł Robert Kowal, Marek Siwiec

Propunere de regulament
Articolul 6 – alineatul 1 – litera ca (nouă)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(ca) în cadrul IEV, al IdS și al IP, granturi pentru Fondul european pentru democrație;

Or. en

Amendamentul 74
Elmar Brok

Propunere de regulament
Articolul 7 – alineatul 2 – paragraful 1

Textul propus de Comisie

Comisia și Curtea de Conturi au competența de a efectua controale, atât pe bază de documente, cât și la fața locului sau prin inspecții, în ceea ce privește toți beneficiarii de granturi, contractanții, subcontractanții și alte părți terțe care au primit fonduri din partea Uniunii.

Amendamentul

Comisia și Curtea de Conturi au competența de a efectua controale ***sau verificări în conformitate cu acordurile convenite cu instituțiile internaționale relevante***, atât pe bază de documente, cât și la fața locului sau prin inspecții, în ceea ce privește toți beneficiarii de granturi, contractanții, subcontractanții și alte părți terțe care au primit fonduri din partea Uniunii.

Or. en

Amendamentul 75

Norica Nicolai

Propunere de regulament

Articolul 7 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Comisia se asigură că precedentele în materie de cazuri dovedite de corupție, fraudă și deturnare de fonduri dintr-o țară sau de pe teritoriu nu vor împiedica sau descuraja în viitor entități similare să acceseze și să primească finanțare prin instrumentele financiare ale UE, pe o bază individuală, sub rezerva adoptării unor măsuri punitive și de verificare menite să asigure controale mai stricte ale punerii în aplicare a acțiunilor finanțate.

Or. en

Amendamentul 76

Elmar Brok

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Participarea la atribuirea contractelor de achiziții, granturilor și la alte proceduri de atribuire pentru acțiunile finanțate în temeiul prezentului regulament în beneficiul terților este deschisă tuturor persoanelor fizice resortisante ale unei țări eligibile, astfel cum aceasta este definită, pentru instrumentul aplicabil, în următoarele articole din prezentul titlu, tuturor persoanelor juridice stabilite într-o astfel de țară, precum și organizațiilor internaționale.

Amendamentul

(1) Participarea la atribuirea contractelor de achiziții, granturilor și la alte proceduri de atribuire pentru acțiunile finanțate în temeiul prezentului regulament în beneficiul terților este deschisă tuturor persoanelor fizice resortisante ale unei țări eligibile, astfel cum aceasta este definită, pentru instrumentul aplicabil, în următoarele articole din prezentul titlu, tuturor persoanelor juridice, ***cum ar fi organizații ale societății civile, inclusiv organizații neguvernamentale fără scop lucrativ și fundații politice independente, organizații locale și agenții, instituții și organizații din sectorul privat fără scop lucrativ, precum și rețele ale acestora, care operează la nivel local, național, regional și internațional***, stabilite într-o astfel de țară, precum și organizațiilor internaționale

Or. en

Amendamentul 77

Elmar Brok

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) În cazuri excepționale și temeinic justificare, legate de consolidarea democrației, statul de drept și respectarea drepturilor omului, granturile sunt deschise și entităților care nu au personalitate juridică în temeiul legislației naționale aplicabile, cu condiția ca reprezentanții acestora să aibă capacitatea de a asuma obligații legale în numele entității respective și de a oferi garanții pentru protejarea intereselor financiare ale Uniunii, echivalente cu

cele oferite de persoanele juridice.

Or. en

Amendamentul 78
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) În cazul acțiunilor finanțate în comun cu un partener sau puse în aplicare prin intermediul unuia dintre organismele abilitate în cadrul gestiunii indirecte sau prin intermediul unui fond fiduciar înființat de Comisie în temeiul Regulamentului financiar, țările care sunt eligibile în conformitate cu normele respectivului organism, astfel cum au fost definite în acordurile încheiate cu organismul cofinanțator sau de execuție sau stabilite în actul constitutiv al fondului fiduciar, trebuie să fie eligibile fără a se aduce atingere dispozițiilor speciale prevăzute în articolele următoare. În plus, organismul cofinanțator sau de execuție trebuie să fie de acord să aplice normele de eligibilitate prevăzute în prezentul regulament, după cum se precizează în aceleași acorduri.

eliminat

Or. en

Amendamentul 79
Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament
Articolul 8 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Dispozițiile anterioare nu aduc atingere participării categoriilor de organizații eligibile prin natura sau situația lor geografică, cu privire la obiectivele acțiunii puse în aplicare.

Or. en

Amendamentul 80

Norica Nicolai

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 4

Textul propus de Comisie

(4) Toate bunurile și produsele achiziționate în cadrul unui contract de achiziții publice sau în conformitate cu un acord de grant și finanțate în temeiul prezentului regulament trebuie să fie originare dintr-o țară eligibilă. Cu toate acestea, ***ele pot să provină din oricare țară*** atunci când utilizarea procedurii de negociere competitivă este permisă. În sensul prezentului regulament, termenul „origine” este definit în legislația Uniunii relevantă privind regulile de origine în scopuri vamale.

Amendamentul

(4) Toate bunurile și produsele achiziționate în cadrul unui contract de achiziții publice sau în conformitate cu un acord de grant și finanțate în temeiul prezentului regulament trebuie să fie originare dintr-o țară eligibilă. Cu toate acestea, ***nu se aplică cele de mai sus*** atunci când utilizarea procedurii de negociere competitivă este permisă, ***procedură care trebuie promovată***. În sensul prezentului regulament, termenul „origine” este definit în legislația Uniunii relevantă privind regulile de origine în scopuri vamale.

Or. en

Amendamentul 81

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 8

Textul propus de Comisie

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații

Amendamentul

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații

căroră li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, precum și standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional.

căroră li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, precum și standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional, ***principiul egalității, solidarității și al respectului pentru principiile enunțate în Carta Organizației Națiunilor Unite și pentru dreptul internațional, universalitatea și indivizibilitatea drepturilor omului și a libertăților fundamentale și respectul pentru demnitatea umană.***

Or. en

Amendamentul 82

Marian Harkin, Catherine Bearder, Evgeni Kirilov, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 8

Textul propus de Comisie

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații căroră li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, ***precum și*** standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional.

Amendamentul

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații căroră li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional, ***precum și principiile nediscriminării și accesibilității pentru persoanele cu handicap.***

Or. en

Amendamentul 83

Rosa Estaràs Ferragut, José Ignacio Salafranca Sánchez-Neyra, Richard Howitt

Propunere de regulament

Articolul 8 – alineatul 8

Textul propus de Comisie

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații cărora li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, precum și standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional.

Amendamentul

(8) Ofertanții, solicitanții și candidații cărora li s-au atribuit contracte trebuie să respecte legislația aplicabilă în materie de mediu, care include și acordurile multilaterale în acest domeniu, precum și standardele de bază în domeniul muncii convenite la nivel internațional **și principiile nediscriminării și accesibilității pentru persoanele cu handicap.**

Or. en

Justification

The European Union concluded the United Nations Convention on the Rights of Persons with Disabilities (UNCRPD) on 23rd December 2012 and it entered into force for the European Union in January 2011. The conclusion of this Convention means a change in the way that the main policies of the European Union are addressed since the Human Rights approach to disability has to be now a priority of all actions. There are a number of articles in the UNCRPD of utmost importance for the European external action. In particular for this new article is Article 9 on Accessibility which is also linked to Article 32 on International Cooperation. Other important regulations such as the General Regulation for the Structural Funds have included accessibility for people with disabilities as a horizontal criteria. It will be a contradiction for the EU that it preserves accessible criteria for built environment, information, ICT, and so on inside the borders of the European Union while promoting barriers for disabled people outside the EU. It will be also in contradiction with legal obligations coming from the UN CRPD

Amendamentul 84
Alexander Graf Lambsdorff

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) În cazul IEDDO, sunt eligibili pentru finanțare în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) și cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) următorii actori și organisme:
(a) organizațiile societății civile, inclusiv organizațiile neguvernamentale fără scop

Amendamentul

eliminat

lucrativ și fundațiile politice independente, organizațiile locale, agențiile fără scop lucrativ din sectorul privat, precum și instituțiile, organizațiile și rețelele acestora, care își desfășoară activitatea la nivel local, național, regional și internațional;

(b) organizațiile fără scop lucrativ din sectorul public și instituțiile, organizațiile și rețelele care își desfășoară activitatea la nivel local, național, regional și internațional;

(c) organele parlamentare naționale, regionale și internaționale, atunci când acest lucru este necesar pentru realizarea obiectivelor instrumentului, iar măsura propusă nu poate fi finanțată printr-un alt instrument de asistență externă din partea Uniunii;

(d) organizațiile interguvernamentale internaționale și regionale;

(e) persoanele fizice, entitățile fără personalitate juridică și, în cazuri excepționale și justificate în mod corespunzător, alte organisme sau actori neidentificați la prezentul alineat, atunci când acest lucru este necesar pentru realizarea obiectivelor instrumentului.

Or. en

Justificare

Având în vedere particularitățile IEDDO, aceste prevederi au fost adăugate la Regulamentul IEDDO și, prin urmare, nu trebuie incluse în CIR.

Amendamentul 85

Franziska Katharina Brantner
în numele Grupului Verts/ALE

Propunere de regulament

Articolul 11 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(2) În cazul IEDDO, sunt eligibili pentru finanțare în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) și cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) următorii actori și organisme:

Amendamentul

(2) În cazul IEDDO **și al IdS**, sunt eligibili pentru finanțare în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) și cu articolul 6 alineatul (1) litera (c) următorii actori și organisme:

Or. en

Amendamentul 86

Sabine Lösing

Propunere de regulament

Articolul 11 – alineatul 2 – partea introductivă

Textul propus de Comisie

(2) În cazul IEDDO, sunt eligibili pentru finanțare în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) **și cu articolul 6 alineatul (1) litera (c)** următorii actori și organisme:

Amendamentul

(2) În cazul IEDDO, sunt eligibili pentru finanțare în conformitate cu articolul 4 alineatul (1) următorii actori și organisme:

Or. en

Amendamentul 87

Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament

Articolul 11 – alineatul 2 – litera a

Textul propus de Comisie

(a) organizațiile societății civile, inclusiv organizațiile neguvernamentale fără scop lucrativ și fundațiile **politice** independente, organizațiile locale, **agențiile fără scop lucrativ din sectorul privat**, precum și instituțiile, organizațiile și rețelele acestora, care își desfășoară activitatea la nivel local, național, regional și internațional;

Amendamentul

(a) organizațiile societății civile, inclusiv organizațiile neguvernamentale fără scop lucrativ și fundațiile independente, organizațiile locale, precum și instituțiile, organizațiile și rețelele acestora, care își desfășoară activitatea la nivel local, național, regional și internațional;

Or. en

Amendamentul 88
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 11 – alineatul 2 – litera e

Textul propus de Comisie

(e) persoanele fizice, *entitățile fără personalitate juridică și, în cazuri excepționale și justificate în mod corespunzător, alte organisme sau actori neidentificați la prezentul alineat, atunci când acest lucru este necesar pentru realizarea obiectivelor instrumentului.*

Amendamentul

(e) persoanele fizice

Or. en

Amendamentul 89
María Muñoz De Urquiza, Ioan Mircea Pașcu

Propunere de regulament
Articolul 12 – alineatul 1

Textul propus de Comisie

(1) Comisia își monitorizează și revizuieste în mod regulat acțiunile și evaluează rezultatele punerii în aplicare a acțiunilor și politicilor sectoriale, precum și eficiența programării, dacă este cazul, prin intermediul unor evaluări externe independente, pentru a stabili dacă obiectivele au fost atinse și pentru a fi în măsură să elaboreze recomandări în vederea îmbunătățirii operațiunilor viitoare.

Amendamentul

(1) Comisia își monitorizează și revizuieste în mod regulat acțiunile și evaluează rezultatele punerii în aplicare a acțiunilor și politicilor sectoriale, precum și eficiența programării, dacă este cazul, prin intermediul unor evaluări externe independente, pentru a stabili dacă obiectivele au fost atinse și pentru a fi în măsură să elaboreze recomandări în vederea îmbunătățirii operațiunilor viitoare. *Aceste evaluări au la bază indicatori predefiniți, adaptați pentru fiecare țară în parte, clari, transparenți și măsurabili și sunt trimise Parlamentului European și Consiliului. Propunerile făcute de Parlamentul European sau de Consiliu privind evaluările externe independente vor fi luate în considerație*

în mod corespunzător.

Or. en

Amendamentul 90

Norica Nicolai

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Comisia transmite, pentru informare, rapoartele de evaluare Parlamentului European și Consiliului. Statele membre pot solicita comitetelor prevăzute la articolul 15 să examineze anumite evaluări. De rezultatele acestor lucrări se ține seama în momentul elaborării programelor și alocării resurselor.

Amendamentul

(2) Comisia transmite, pentru informare, rapoartele de evaluare Parlamentului European și Consiliului. Statele membre **sau Parlamentul** pot solicita comitetelor prevăzute la articolul 15 să examineze anumite evaluări. De rezultatele acestor lucrări se ține seama în momentul elaborării programelor și alocării resurselor.

Or. en

Amendamentul 91

Norica Nicolai

Propunere de regulament

Articolul 12 – alineatul 3

Textul propus de Comisie

(3) În faza de evaluare a asistenței UE acordate în temeiul prezentului regulament, Comisia implică, într-o măsură adecvată, toate părțile interesate.

Amendamentul

(3) În faza de evaluare a asistenței UE acordate în temeiul prezentului regulament, Comisia implică, într-o măsură adecvată, toate părțile interesate **și, în special, statele membre.**

Or. en

Amendamentul 92

Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 13 – titlu

Textul propus de Comisie

Raportul bienal

Amendamentul

(Nu privește versiunea în limba română.)

Or. en

Amendamentul 93
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Raportul bienal cuprinde informații, pentru **anul precedent**, cu privire la măsurile finanțate, rezultatele exercițiilor de monitorizare și de evaluare, angajamentul partenerilor în cauză, precum și la punerea în aplicare a angajamentelor bugetare și executarea creditelor de plată. Acesta evaluează rezultatele asistenței financiare din partea Uniunii utilizând, pe cât posibil, indicatori specifici și măsurabili privind contribuția acestei asistențe la realizarea obiectivelor instrumentelor.

Amendamentul

(2) Raportul bienal cuprinde informații, pentru **cei doi ani precedenți**, cu privire la măsurile finanțate, rezultatele exercițiilor de monitorizare și de evaluare, angajamentul partenerilor în cauză, precum și la punerea în aplicare a angajamentelor bugetare și executarea creditelor de plată. Acesta evaluează rezultatele asistenței financiare din partea Uniunii utilizând, pe cât posibil, indicatori specifici și măsurabili privind contribuția acestei asistențe la realizarea obiectivelor instrumentelor, **incluzând evoluția economică și situația drepturilor omului.**

Or. en

Amendamentul 94
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

(2) Raportul bienal cuprinde informații,

Amendamentul

(Nu privește versiunea în limba română.)

pentru anul precedent, cu privire la măsurile finanțate, rezultatele exercițiilor de monitorizare și de evaluare, angajamentul partenerilor în cauză, precum și la punerea în aplicare a angajamentelor bugetare și executarea creditelor de plată. Acesta evaluează rezultatele asistenței financiare din partea Uniunii utilizând, pe cât posibil, indicatori specifici și măsurabili privind contribuția acestei asistențe la realizarea obiectivelor instrumentelor.

Or. en

Amendamentul 95
Norica Nicolai

Propunere de regulament
Articolul 13 – alineatul 2a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2a) Comisia utilizează rapoartele bienale ca instrumente concludente de monitorizare, în temeiul cărora se elaborează evaluări și recomandări concrete, cu scopul de a îmbunătăți și remodela constant punerea în aplicare a instrumentelor financiare ale UE.

Or. en

Amendamentul 96
Marian Harkin, Catherine Bearder, Richard Howitt

Propunere de regulament
Articolul 14 – paragraful 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Raportări cu privire la acțiunile din domeniul drepturilor omului, în special în societatea civilă, și punerea în aplicare a

Amendamentul 97

Ana Gomes

Propunere de regulament

Articolul 14a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

Articolul 14a

Implicarea societății civile

(1) Comisia și, în special, delegațiile Uniunii în țările beneficiare iau în considerație, ori de câte ori este posibil, într-o manieră transparentă și verificabilă, poziția organizațiilor societății civile în procesul de programare și se asigură că se iau măsurile adecvate în vederea consolidării capacităților organizațiilor societății civile, mai ales ale celor de la nivel local, de a juca un rol important în acest proces.

(2) Organizațiile societății civile trebuie să aibă posibilitatea de a înainta comentarii scrise.

(3) Reprezentanții societății civile participă la comitetele de evaluare ale licitațiilor și în procesul de evaluare a proiectelor, cu condiția să nu se afle în conflict de interese direct.

(4) În sensul prezentului articol, organizațiile societății civile sunt selectate pe baza unor criterii transparente și obiective.

Amendamentul 98

Alexander Graf Lambsdorff

Propunere de regulament
Articolul 15 – alineatul 1a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(1a) Un observator din partea BEI asistă la deliberările comitetului privind chestiuni care vizează BEI.

Or. en

Amendamentul 99
Sabine Lösing, Willy Meyer

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 2

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(2) Acest raport este prezentat Parlamentului European și Consiliului și este însoțit, ***dacă este cazul***, de propuneri legislative care să aducă modificările necesare instrumentelor.

(2) Acest raport este prezentat Parlamentului European și Consiliului și este însoțit de propuneri legislative care să aducă modificările necesare instrumentelor.

Or. en

Amendamentul 100
Nadezhda Neynsky

Propunere de regulament
Articolul 16 – alineatul 5a (nou)

Textul propus de Comisie

Amendamentul

(5a) Până cel târziu la 31 decembrie 2017, Comisia elaborează un document care consolidează informațiile referitoare la totalitatea fondurilor reglementate de prezentul regulament și a finanțărilor externe din sfera mai largă de aplicare, care pot să nu se încadreze în rubrica 4, și realizează o defalcare a cheltuielilor în

*funcție de, printre altele, țări beneficiare,
domenii generale de aplicare a fondurilor,
utilizare a instrumentelor financiare,
angajamente și plăți și nivel de participare
a partenerilor.*

Or. en